

### 1 – CONDITIONS D'ADMISSION

Pour être admis à l'Alliance française Paris Ile-de-France, l'étudiant doit être âgé de 18 ans révolus

Les détails, tarifs et conditions d'annulation relatifs aux formules d'hébergement sont consultables sur demande ou sur le site Internet : <http://www.alliancefr.org/etudiants-individuels/lecole-quotidien/hebergement>

L'Alliance française Paris Ile-de-France ne peut être tenue pour responsable des difficultés d'obtention de visa long séjour ou de titre de séjour sur présentation d'un certificat de pré-inscription ou d'inscription dans un de ses cours.

### 2 – CONDITIONS FINANCIÈRES

➤ La participation aux cours dispensés par l'Alliance française Paris Ile-de-France nécessite le paiement des frais suivants :

1. **Le droit d'inscription annuel** : Cette redevance forfaitaire permet à l'étudiant d'être inscrit à l'Alliance française Paris Ile-de-France et donc d'assister aux cours auxquels il se sera inscrit et pour lesquels il a réglé les frais de scolarité correspondants. Il est valable pour tous nos cours à partir du premier jour de cours et pour une durée de un an (date à date). Ce droit n'est pas remboursable.
2. **Les frais de scolarité** tels que présentés en annexe dans le matériel promotionnel de l'Alliance française Paris Ile-de-France (brochures, dépliants, site Internet). Ils doivent être réglés en totalité trois semaines avant le début des cours.
- Les périodes de vacances légales (jours fériés) qui ne sont pas facturés, ne donnent lieu ni à des réductions, ni à des remboursements, ni à des reports.
3. **Les livres et cahiers d'exercices** ne sont pas inclus dans les frais de scolarité ni dans les droits d'inscription. Cependant, les livres « édition spéciale AF Paris IDF » peuvent être achetés sur place à l'AF Paris IDF, ou via notre site de vente en ligne et retirés à l'AF Paris IDF. Les livres ne seront ni repris, ni échangés, à l'exception d'un changement de cours décidé par l'AF Paris IDF qui implique l'achat d'un nouveau livre.  
Le livre ne peut être repris ou échangé que s'il est en très bon état, et dans un délai de cinq jours ouvrés maximum.

**Pour information** : afin d'être en conformité avec les exigences de la Préfecture de Paris pour la délivrance d'un titre de séjour, les étudiants titulaires d'un visa long séjour pour études en France, doivent au moment de leur inscription définitive, payer la totalité des frais de scolarité des 12 premières semaines de cours, à raison de 20 heures minimum par semaine.

### 3 – FORMALITES D'INSCRIPTION

Tout étudiant non débutant complet doit passer un test de niveau avant le début des cours.

#### Pour les clients/étudiants individuels :

Quel que soit le mode d'inscription choisi, les étudiants non-débutants doivent impérativement passer un test d'évaluation en ligne ou sur place au plus tard deux semaines avant le début des cours, afin d'avoir une place garantie dans le cours et à l'horaire choisi.

#### **Le client peut effectuer son inscription :**

➤ **en ligne** : à partir de notre site Internet [www.alliancefr.org](http://www.alliancefr.org)

1. Créer son compte personnel et choisir ses cours
2. Prendre connaissance des Conditions Générales d'Inscription et des annexes, et les accepter selon la procédure indiquée en ligne
3. Payer les arrhes ou la totalité des frais de scolarité en ligne. La totalité des frais de scolarité doit être réglée au plus tard trois semaines avant le début des cours.  
En cas de paiement tardif, sa place dans le cours choisi n'est pas garantie et les arrhes ne sont pas remboursées.
4. Le client doit se présenter au service accueil de l'Alliance française Paris Ile-de-France le premier jour des cours muni des documents suivants: une pièce d'identité (carte d'identité, carte de séjour ou passeport avec un visa couvrant la durée des études) ; une photo d'identité ; le cas échéant, le reçu du paiement de la totalité des frais de scolarité ou le certificat d'inscription.

➤ **par correspondance** :

1. Prendre connaissance des Conditions Générales d'Inscription et des annexes, et les accepter en datant et signant le formulaire d'inscription
2. Payer au choix, soit les arrhes, soit la totalité des frais de scolarité ainsi que, le cas échéant, les frais d'hébergement.  
Le paiement peut être effectué :  par chèque en euros ;  par virement ;  par carte bancaire
3. Renvoyer le tout : Par fax (sauf chèque) - +33 1 42 84 91 00 ; Par email – [inscription@alliancefr.org](mailto:inscription@alliancefr.org) ; Par courrier postal : Alliance française Paris Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 boulevard Raspail - 75270 Paris Cedex 06, France
4. Le client doit se présenter au service accueil de l'Alliance française Paris Ile-de-France le premier jour des cours muni des documents suivants : une pièce d'identité (carte d'identité, carte de séjour ou passeport avec un visa couvrant la durée des études) ; une photo d'identité ; le cas échéant, le reçu du paiement des arrhes sur les frais de scolarité ou le reçu du paiement de la totalité des frais de scolarité ou le certificat d'inscription.

Lorsque le client effectue son inscription par correspondance ou en ligne, il dispose d'un droit de rétractation de 14 jours quant à son Inscription, sans avoir à justifier un motif. Ce délai de rétractation court à compter de la date d'acceptation par le client des Conditions Générales d'Inscription. Lorsque le délai de sept jours expire un samedi, un dimanche ou un jour férié ou chômé, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvré suivant. Le client souhaitant faire usage de son droit de rétractation est tenu de le notifier, dans les délais légaux indiqués ci-dessus, par écrit et par voie postale à l'adresse suivante : Alliance française Paris Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 bd Raspail, 75270 Paris Cedex 06, France

- **sur place** :
1. Prendre connaissance des présentes Conditions Générales d'Inscription et de leurs annexes, et les accepter en datant et signant le formulaire d'inscription ;
  2. Payer la totalité des frais de scolarité ainsi que, le cas échéant, les frais d'hébergement ;  
Le paiement peut être effectué :  par chèque en euros ;  par carte bancaire ;  en espèces ;
  3. Remettre le tout au service des inscriptions. La totalité des frais de scolarité doit être réglée avant le début des cours, ce qui garantit une place dans le cours choisi.

En cas de présentation tardive, sa place dans le cours choisi ne lui est plus garantie.

#### Pour les tiers payeurs (entreprises, organisations, Alliances françaises et toute autre entité juridique) :

L'Alliance française Paris Ile-de-France ne facture pas les OPCA.

Le client peut effectuer une inscription  par correspondance (fax ou courrier postal)  sur place

Pour que l'inscription soit valable, le client doit effectuer chronologiquement les formalités suivantes :

➤ **par correspondance** :

1. Prendre connaissance des Conditions Générales d'Inscription et des annexes, et renvoyer le formulaire d'inscription daté et signé

Par fax : +33 1 42 84 91 00 / Par email : [inscription@alliancefr.org](mailto:inscription@alliancefr.org) /

Par courrier postal : Alliance française Paris Ile-de-France, Service des inscriptions 101 bd Raspail - 75270 Paris Cedex 06, France

La signature du formulaire d'inscription et l'acceptation des Conditions Générales d'Inscription valent pour engagement de la prise en charge des frais de formation.

2. A réception de la facture, payer la totalité des frais de scolarité ainsi que, le cas échéant, les frais d'hébergement  par chèque (euros)  par virement  par carte bancaire
3. Le client et/ou l'étudiant reçoit une convocation de l'Alliance française Paris Ile-de-France confirmant son inscription.
4. L'étudiant doit se présenter au service accueil de l'Alliance française Paris Ile-de-France muni des documents suivants : une pièce d'identité (carte d'identité, carte de séjour ou passeport avec un visa couvrant la durée des études) ; une photo d'identité ; le certificat d'inscription.

Lorsque le client effectue son inscription par correspondance, il dispose d'un droit de rétractation de 14 jours quant à son Inscription, sans avoir à justifier un motif. Ce délai de rétractation court à compter de la date d'acceptation par le client des Conditions Générales d'Inscription. Lorsque le délai de sept jours expire un samedi, un dimanche ou un jour férié ou chômé, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvré suivant. Le client souhaitant faire usage de son droit de rétractation est tenu de le notifier, dans les délais légaux indiqués ci-dessus, par écrit et par voie postale à l'adresse suivante : Alliance française Paris Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 bd Raspail, 75270 Paris Cedex 06, France

- **sur place** :
1. Prendre connaissance des présentes Conditions Générales d'Inscription et de leurs annexes, et les accepter en datant et signant le formulaire d'inscription ;
  2. L'étudiant doit se présenter au service accueil de l'Alliance française Paris Ile-de-France muni des documents suivants : le formulaire et/ou le devis de formation dûment signé et approuvé par le client ; une pièce d'identité (carte d'identité, carte de séjour ou passeport) ; une photo d'identité.

#### 4 – REPORT / ANNULATION

**Avant le début des cours :** Le client sera en droit de différer son Inscription aux Cours pour un report maximum de 6 mois. Un seul report est autorisé, sous réserve de la réception par l'Alliance française Paris Ile-de-France d'une demande écrite au moins 15 jours ouvrés avant la date initialement prévue de début des cours.  
En cas d'annulation ou d'absence d'inscription définitive, les frais de dossier – 125 € – ne sont pas remboursables.  
En cas d'annulation tardive (trois jours ouvrés avant le début des cours), les frais d'annulation s'élèveront à 250 €.

**Après le début des cours :** Une fois les cours commencés, et en cas d'absence à un ou plusieurs cours, aucun report ou remboursement ne pourra être accepté pour quelque raison que ce soit. Toutefois, en cas de survenance de maladie grave et/ou d'incapacité dûment justifiée par un certificat médical, empêchant de suivre les cours pendant une durée de plus de 4 semaines consécutives, l'étudiant pourra demander le remboursement des frais de Scolarité au prorata des cours non suivis (à l'exclusion du Droit Annuel d'Inscription qui reste acquis à l'Alliance française Paris Ile-de-France) ou le report de ces cours dans une période limitée à 6 mois après la date d'interruption des cours. En cas de report ou d'annulation, le calcul du prix du cours par semaine tient compte du nombre réel de semaines pris de façon strictement consécutive, déduction faite des semaines annulées ou reportées. Ainsi, dans le cas où le nombre de semaines réellement consécutives engendrerait un changement de tranche tarifaire, la base de calcul pour un remboursement ou un report se ferait sur le nouveau prix par semaine. La demande écrite, accompagnée des justificatifs, doit parvenir à l'Alliance française Paris Ile-de-France au plus tard 15 jours après la date d'interruption des cours. Tout report accordé est non remboursable et non transférable sur le compte d'autres étudiants.

**Remboursement de classe :** En cas de remboursement de classe, seuls les étudiants présents et ayant signé la feuille d'émargement au bureau des cours seront remboursés au prorata du nombre d'heures.

#### Cas spécifique pour les cours à la carte et les séances de phonétique :

Les reports de cours peuvent être autorisés sous réserve que les dates des cours reportés soient comprises entre la date de début et la date de fin du contrat et que la demande de report intervienne au plus tard 24 heures (week-end non compris) avant l'heure prévue pour le cours. A défaut, il ne pourra être ni remboursé ni reporté.

Aucun report de la date de fin de formation ne pourra être accepté.

Dans le cas des groupes constitués : mini groupes 2 à 5 personnes et groupes 6 à 15 personnes, la demande d'annulation/report d'une séance qui intervient selon les modalités spécifiques des cours à la carte, s'applique exclusivement au groupe et non individuellement.

En cas d'absence d'un stagiaire à un ou plusieurs cours, aucun report ou remboursement individuel ne pourra être accepté pour quelque raison que ce soit.

L'Alliance française Paris Ile-de-France se réserve le droit d'annuler une inscription à un cours à la carte ou une séance de phonétique en cas d'indisponibilité d'un professeur 2 semaines après son inscription. Dans ce cas l'intégralité des Frais de Scolarité correspondants sera remboursée au client. Si cette annulation devait affecter la totalité des cours choisis par le client, le Droit d'Inscription Annuel sera également remboursé.

#### 5 – RETARD – CHANGEMENT DE PROGRAMME – MODIFICATIONS

En cas d'arrivée tardive à un cours, une place ne peut être garantie. Un report pour une session ultérieure du même cours sera proposé, sous réserve des places disponibles.

Aucun changement de rythme et d'horaire ne peut être accepté une fois que le programme de cours choisi initialement a débuté. Si toutefois un changement de rythme devait avoir lieu, le crédit ne serait pas remboursé.

L'Alliance française Paris Ile-de-France se réserve le droit :

1. d'annuler un cours où l'effectif serait insuffisant. Dans le cas où un autre cours de niveau équivalent ne pourrait être proposé, l'intégralité des Frais de Scolarité correspondants sera remboursée au client. Si cette annulation devait affecter la totalité des cours choisis par le client, le Droit d'Inscription Annuel sera également remboursé.
2. de modifier, en cas de nécessité, les horaires et le calendrier des cours, sous réserve d'en informer préalablement l'Etudiant et le Client

**6 – ASSURANCE** - Les assurances maladie, accident et responsabilité civile sont obligatoires et à la charge du client.

**7 – ATTESTATION D'ASSIDUITÉ** - L'étudiant est tenu de suivre les cours avec assiduité. Une attestation de présence sera délivrée sur demande.



**8 – EXCLUSION** - En cas de manquement par l'étudiant au règlement intérieur de l'Alliance française Paris Ile-de-France consultable à l'accueil, celle-ci se réserve le droit d'interrompre la formation de l'étudiant fautif, sans remboursement de ses cours.

Paris, le : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Signature :

## 1 – CONDITIONS OF ADMISSION

Students must be at least 18 years old.

The details, prices and conditions of cancellation for accommodation options are available on demand or on the website: <http://www.alliancefr.org/en/individual-students/daily-life-school/accomodation-service>

The Alliance française Paris Ile-de-France cannot be held responsible for any difficulties in obtaining a long-stay visa or a residence permit upon the presentation of a pre-registration or registration certificate in one of the courses.

## 2 – FINANCIAL CONDITIONS

➤ Courses at the Alliance française Paris Ile-de-France require the payment of the following fees:

1. **Annual registration fee:** This fee allows students to be registered at the Alliance française Paris Ile-de-France and therefore to attend any course in which they have been registered and have paid in full the corresponding tuition. It is valid for all our courses from the first day of classes and for a period of one year (date to date). This fee is non-refundable.

2. **The tuition fees** as presented in the brochures, leaflets, Internet site. These must be paid in totality 3 weeks before the beginning of the course at the latest. There can be no discount or refund or reschedule made in tuition fees over national public holidays.

3. **Books and exercise books** are not included in tuition fees. However, the "AF Paris IDF special edition" books can be purchased on site at the AF Paris IDF or online on our website and picked up at the AF Paris IDF. The books will not be returned or exchanged, except for a change of course decided by the AF Paris IDF and which involves the purchase of a new book. The book can only be returned or exchanged if in a very good condition, within a maximum of 5 working days.

➤ **Please note :** *In order to comply with the requirements of the Prefecture of Paris for the issue of a residence permit, students possessing a long stay visa to study in France, must at the time of the definitive registration pay in full the tuition fees for the first 12 weeks of an intensive French course (20 hrs/week).*

## 3 – REGISTRATION INSTRUCTIONS

Whatever the chosen way of registration, non-beginner students have to take the online evaluation test no later than two weeks before classes begin in order to have a guaranteed place in the chosen course and schedule. Every non-beginner student must take a placement test before starting their courses.

### For individual students/clients:

The client can register:

➤ **online:** through our website [www.alliancefr.org](http://www.alliancefr.org)

1. Create a personal account and choose courses;

2. Read the General Conditions of Registration and their annexes, and accept them as per the procedure online.

3. Pay either the deposit or the full tuition on line. The complete tuition must be paid no later than three weeks before the beginning of the classes. In case of late payment, the place in the class is no longer guaranteed and there will be no refund of the deposit.

4. The client must come at the reception desk at Alliance française Paris Ile-de-France on the first day of the classes and provide the following documents: Identification (identity card, permit of stay or passport with a current visa covering the duration of the studies); One ID photo; the receipt for payment of the full tuition or the registration certificate.

➤ **by airmail:**

1. Read the General Conditions of Registration and their annexes, accept by dating and signing the registration form;

2. Pay either the deposit or the full tuition as well as the accommodation fees, if applicable.

The complete tuition must be paid no later than three weeks before the beginning of the classes, and the accommodation fees within six weeks prior arrival.

Payments can be made:  by check (in Euros);  by money transfer;  by credit card (Visa, MasterCard, and JCB)

3. Send all of the above: By fax (excluding the cheque): +33 1 42 84 91 00; by email (excluding the check): [inscription@alliancefr.org](mailto:inscription@alliancefr.org); by airmail: Alliance française Paris Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 boulevard Raspail - 75270 Paris Cedex 06, France.

4. The client must come at the reception desk at the Alliance française Paris Ile-de-France the first day of classes and provide the following documents: Identification (identity card, permit of stay or passport with a current visa covering the duration of the studies); One ID photo; the receipt for the payment of the deposit or the pre-registration certificate, or the receipt for the payment of the full tuition or the registration certificate.

Registration that has been completed by post or online can be cancelled within a 7-day limit from the date of acceptance of the general conditions of registration. If the 14-day term ends on a Saturday, Sunday or a public or school holiday, the term may be extended to the next business day. Any student wanting to exercise their right to a retraction, must notify, within the legal delay as indicated above, in writing and by airmail, to the following address:

Alliance française Paris Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 boulevard Raspail, 75270 Paris Cedex 06, France

➤ **on site :**

1. Read the General Conditions of Registration and their annexes; accept by dating and signing the registration form;

2. Pay the full tuition as well as the accommodation fees, if applicable; Payments can be made:  by check (in Euros);  by bank card (Visa, MasterCard, JCB);  in cash

3. All the above-mentioned documents must be submitted to the inscription desk. The balance of the fees must be settled before the beginning of the classes; this guarantees a place in the chosen class. In case of a late arrival, the place in the class is no longer guaranteed.

### For third-person payments (companies, organizations, Alliances françaises and all other legal entities):

Alliance française Paris Ile-de-France does not charge 'OPCA'.

The client can register:  **by airmail** (fax or letter);  **on site**

For the registration to be valid, the client must carry out the following formalities chronologically:

➤ **by airmail:**

1. Read the General Conditions of Registration and their annexes; return the signed and dated registration form: By fax: +33 1 42 84 91 00 / by e-mail: [inscription@alliancefr.org](mailto:inscription@alliancefr.org) / by airmail: Alliance française Paris Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 boulevard Raspail, 75270 Paris Cedex 06, France.

Upon signing the registration form and accepting the general conditions, the third person accepts the responsibility for the payment of the tuition fees.

2. Upon receipt of the bill, pay the complete tuition and, if applicable, the accommodation fees:  by check (in Euros);  by money transfer;  by credit card

3. The client and/or the student receives a notification from the Alliance française Paris Ile-de-France confirming the registration.

4. The client must present him(her)self at the reception desk at the Alliance française Paris Ile-de-France on the first day of classes and provide the following documents: Identification (identity card, permit of stay or passport with a current visa covering the duration of the studies); One ID photo; certificate.

Registration that has been completed by airmail (fax or letter) can be cancelled within a 7-day limit from the date of acceptance of the General Conditions of Registration. If the 14-day term ends on a Saturday, Sunday or a public or school holiday, the term may be extended to the next business day. Any student wanting exercise their right to a retraction, must notify, within the legal delay as indicated above, in writing and by surface mail, to the following address:

Alliance française Paris Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 boulevard Raspail, 75270 Paris Cedex 06, France

➤ **on site :**

1. Read the General Conditions of Registration and their annexes ; accept by dating and signing the registration form;

3. The student present him (her) self at the reception desk at the Alliance française Paris Ile-de-France on the first day of the classes and provide the following documents: The registration form and/or tuition quote duly signed and approved by the client; Identification (identity card, permit of stay or passport); One ID photo.

## 4 – DEFERRAL AND CANCELLATION POLICY

### Before the beginning of the course:

Students have the right to postpone their course within a period of 6 months. Only one postponement can be made and a written request must be received by the school at least 15 business days before the starting date of the chosen courses. In case of cancellation or absence of the final registration, the administration fees – 125€ - are non-refundable. In the case of late cancellation (3 working days before the beginning of classes) the non-refundable fees are increased to 250€.

### After the beginning of the course:

Once the courses have begun, and in case of one or more absences in various courses, no deferment or reimbursement can be made for any reason whatsoever

However, in the case of serious illness and/or incapacity justified by a medical certificate, preventing the student from participating in a course for over 4 consecutive weeks, the student can ask to be refunded for the missed tuition (except the annual registration fee which remains the property of the Alliance française Paris Ile-de-France) or to postpone the course within a limit of 6 months after the date of interruption of the course.

In case of deferment or refund, the weekly price of classes will take into account the actual number of weeks of classes taken in strict consecutive way, after making the deduction of weeks cancelled or postponed. Thus, if the number of actual consecutive weeks leads to a change of the weekly rate, the calculation base for refund or deferment will be made on the new weekly rate. A written demand, accompanied by all justifying documents, must be received by the Alliance française Paris Ile-de-France within a maximum of 15 days after the date of interruption of the course. A postponed course will not be refunded or transferred to another student's account.

### Refund:

If the case of refund of a course, only the students who were present and who signed the attendance sheet at the courses' office will be refunded in proportion to the number of hours.

### Specific conditions for the private courses and phonetics sessions

Postponing a class can be authorized if the dates of the classes postponed occur between the beginning and ending dates of the contract and if the deferment request is made no later than 24 hours (week-end excluded) before the scheduled time of the class. Otherwise no deferment or reimbursement will be able to be granted.

Postponing of the date of the training ending will be not accepted.

For groups (mini groups 2-5 persons and groups 6 to 15 persons), cancellation/postponement of a class during a session according to the specific terms COURS A LA CARTE is valid only for the whole group and not individually. In case of non-attendance of a single person to one or more courses, no deferral or individual refund can be accepted for any reason.

The Alliance française Paris Ile-de-France has the right to cancel a registration in a private course or phonetic session in case of unavailability of a professor up to 2 weeks after the registration. In this case the full corresponding tuition fees will be refunded to the client. If this cancellation affects all the classes chosen by the client, the Annual Registration Fee will be refunded as well.

## 5 – DELAY - CHANGE OF PROGRAM – MODIFICATIONS

In case of late arrival, a place cannot be guaranteed to the student. A deferment for another session of the same course may be offered, within the limit of availability. If a change is exceptionally accepted, the credit will not be refunded.

Any timetable and schedule changes cannot be accepted once the course program initially chosen has started. The Alliance française Paris Ile-de-France has the right:

- to cancel a course if there are not enough students registered. In this case, if another course of an equivalent level cannot be offered, the sum of the corresponding tuition fees will be refunded to the student. If this cancellation affects all of the courses chosen by the student, the Annual Registration Fee will also be refunded.
- to change if necessary, the schedule and calendar of the courses, after informing the student and the client.

**6 – INSURANCE** - Health, accident and personal liability insurance are compulsory and the responsibility of the student.

**7 – ATTENDANCE CERTIFICATE** - Students are required to attend classes regularly. A certificate of attendance will be delivered to them upon request.



**8 – EXPULSION** - In the case of misbehaviour of a student, as outlined by the internal regulations of the Alliance française Paris Ile-de-France, the school has the right to expel the offending student, without refund. This document is at the students' disposal at the reception desk of the Alliance française Paris Ile-de-France.

**Any inconstancy between the French, English and Spanish versions of the General Terms and Conditions of Registration hereof shall be resolved solely by reference to the French version.**

In Paris, date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Signature:

## 1 – CONDICIONES DE ADMISIÓN

Sólo se admiten estudiantes que tengan 18 años cumplidos.

Los detalles, tarifas y condiciones de anulación relativos a las fórmulas de alojamiento pueden consultarse, en la página web: <http://www.alliancefr.org/es/estudiantes-individuales/el-dia-dia-el-centro/nuestro-servicio-alojamiento>

La Alianza francesa París Ile-de-France no se responsabiliza en el caso que no obtenga la visa necesaria de larga duración y/o de permisos de residencia aún presentando un certificado de preinscripción y/o de inscripción en uno de sus cursos.

## 2 – CONDICIONES FINANCIERAS

La participación en los cursos impartidos por la Alianza francesa París Ile-de-France requiere el pago de:

1. **Derechos de inscripción anual:** este pago único permite al estudiante inscribirse en la Alianza francesa París Ile-de-France y asistir a los cursos a los que se apunte y para los que haya abonado las tasas de escolaridad correspondientes y además beneficiar de todas las actividades gratuitas organizadas por los diferentes servicios en función de los cupos disponibles. Ellos son válidos para todos los cursos durante un año a partir de la fecha de inicio de clase. Este derecho no es reembolsable y puede utilizarse únicamente con una inscripción a uno de nuestros cursos.

2. **Los gastos de escolaridad** ver los anexos en el catálogo de cursos y/o en la página web.

El pago del o de los cursos que desea seguir tiene que ser pagado al mínimo tres semanas antes del inicio del curso. La suspensión de los cursos durante los días feriados legales en Francia que no son facturados, no dan lugar a reducciones, a reembolsos o a prórrogas.

3. **Los libros y cuadernos de ejercicios** no están incluidos en la matrícula o tasas de inscripción. Sin embargo, los libros « edición especial AF Paris IDF » pueden ser comprados en l' AF Paris IDF, o a través nuestra página Web de venta en línea y retirados en l'AF Paris IDF. Los libros no serán ni devueltos, ni cambiados, a excepción de un cambio de curso decidido por l'AFPIF lo cual implique la compra de un nuevo libro. El libro puede ser devuelto o cambiado con la sola condición de estar en buen estado, en un plazo máximo de 5 días laborables.

**Nota:** conforme con las exigencias de la Prefectura de París para la concesión de un permiso de residencia, los estudiantes titulares de un visado de larga duración para estudiar en Francia deberán, en el momento de su inscripción definitiva, abonar la totalidad de los gastos de escolaridad de las 12 primeras semanas de curso, a razón de 20 horas mínimas por semana.

## 3 – FORMALIDADES DE INSCRIPCIÓN

Todo estudiante que no sea principiante completo debe pasar una prueba de nivelación antes de empezar un curso.

**Para los clientes/estudiantes individuales: el cliente pueden efectuar su inscripción de las siguientes maneras:**

Cualquiera que sea el tipo de inscripción seleccionada, los estudiantes que no sean principiantes completos deberán imperativamente realizar una prueba de evaluación por Internet o directamente en la escuela, por lo menos con dos semanas de anticipación a la fecha de inicio de las clases, con el fin de reservar y garantizar un cupo en el curso y horario seleccionados.

➤ **A través del Portal de Internet:** a partir de nuestra página web [www.alliancefr.org](http://www.alliancefr.org)

1. Crear su cuenta personal y elegir sus cursos a los que desea inscribirse
2. Leer las Condiciones generales de inscripción y sus anexos y aceptarlas según el procedimiento indicado en línea.
3. Pagar los pagos a cuenta o la totalidad de los gastos de escolarización a través del Portal de Internet. La totalidad de las tasas de escolaridad deben ser pagados al mínimo tres semanas antes del inicio del o de los curso(s) para obtener un asiento en el curso elegido. En caso de presentación tardía, el asiento en el curso no podrá garantizarse.
4. El cliente deberá presentarse al servicio de recepción el primer día del curso con la siguiente documentación: un documento de identidad (tarjeta de identidad, permiso de residencia o pasaporte con visado por la duración de sus estudios); una foto de identidad; así como el recibo del pago de la totalidad de los gastos de escolaridad o el certificado de inscripción que atesta que el pago ha sido efectuado.

➤ **Por correo:**

1. Leer las Condiciones generales de inscripción y sus anexos, y aceptarlas firmando y poniendo fecha en el formulario de inscripción.
2. Pagar los pagos a cuenta o la totalidad de las tasas de escolaridad, así como, cuando proceda, los gastos de alojamiento.  
El monto total de la inscripción deberá ser pagado con al menos 3 semanas de anticipación, y los gastos de alojamiento 6 semanas antes la fecha de su llegada.  
El pago puede efectuarse:  con cheque en euros;  con transferencia bancaria;  con tarjeta de crédito
3. Mandar toda la documentación: por fax (salvo el cheque) - +33 1 42 84 91 00; por e-mail – inscription@alliancefr.org; por correo postal: a nombre de Alianza francesa París Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 boulevard Raspail - 75270 Paris Cedex 06, Francia
4. El cliente deberá presentarse al servicio de recepción de la Alianza francesa París Ile-de-France el primer día del curso, con los siguientes documentos: un documento de identidad (cédula de identidad, permiso de residencia o pasaporte con visado por una duración igual a la de sus estudios); una foto de identidad; el recibo del pago correspondiente a los gastos de escolaridad o el recibo del pago de la totalidad de los gastos de escolaridad, o el certificado de inscripción.

Cuando se hace una inscripción por correspondencia o a través del Portal de Internet, el cliente dispone de un derecho de retracto de 14 días, sin que tenga que justificar motivo alguno. Este plazo de retracto comienza a partir de la fecha de aceptación por parte del cliente de las Condiciones generales de inscripción. Si el plazo de siete días se vence un sábado, un domingo o un día feriado o de descanso, se prorrogará hasta el primer día siguiente laboral. Todo cliente que desee hacer uso de su deseo de retracto tiene la obligación de notificarlo, en los plazos legales previstos anteriormente, por escrito y por vía postal, a la siguiente dirección: Alianza francesa París Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 boulevard Raspail, 75270 Paris Cedex 06, Francia

➤ **Directamente en la Escuela:**

1. Leer las presentes Condiciones generales y sus anexos, aceptarlas poniendo fecha y firma en el formulario de inscripción;
2. Pagar la totalidad de los gastos de escolaridad así como, los gastos de alojamiento en el caso que haya solicitado ser alojado por nuestro servicio;  
El pago puede efectuarse: con cheque en euros; con tarjeta de crédito; en efectivo;
3. Entregarlo todo en el servicio de inscripciones. La totalidad de los gastos de escolaridad deberá ser pagado antes del inicio del curso, para garantizar un cupo en el curso elegido. En caso de presentación tardía, no podrá garantizarse un cupo en el curso elegido.

**Si el pago es efectuado por terceras personas (empresas, organizaciones, Alianzas francesas y cualquier otra entidad jurídica):**

La Alianza francesa París Ile-de-France no cobra 'OPCA' (Organismo Paritario Colector Aceptado). El cliente puede efectuar una inscripción  por correo (fax o correo postal)  directamente en la escuela.

Para que la inscripción sea válida, el cliente deberá efectuar cronológicamente las siguientes formalidades:

➤ **Por correo:**

1. Leer las Condiciones generales y sus anexos y enviar el formulario de inscripción fechado y firmado.  
Por fax: +33 1 42 84 91 00 / Por email: inscription@alliancefr.org / Por correo postal: Alianza francesa París, Service des inscriptions 101 boulevard Raspail - 75270 Paris Cedex 06, Francia.  
La firma del formulario de inscripción y la aceptación de las Condiciones generales de venta implican un compromiso de cobro de los gastos de formación.
2. Contra recepción de la factura, pagar la totalidad de los gastos de escolaridad así como, los gastos de alojamiento  con cheque (euros)  con transferencia bancaria  con tarjeta de crédito
3. El cliente recibirá una convocatoria de la Alianza francesa París Ile-de-France que confirma su inscripción.
4. El estudiante debe presentarse en el servicio de recepción de la Alianza francesa París Ile-de-France con los siguientes documentos: un documento de identidad (cédula de identidad, permiso de residencia o pasaporte); una foto de identidad; el certificado de inscripción.

Cuando se hace una inscripción por correspondencia o a través del Portal de Internet, el cliente dispone de un derecho de retracto de 14 días, sin que tenga que justificar motivo alguno. Este plazo de retracto corre a partir de la fecha de aceptación por parte del cliente de las Condiciones generales de inscripción. Si el plazo de 7 días se vence un sábado, un domingo o un día feriado o de descanso, se prorrogará hasta el primer día siguiente laboral. Todo cliente que desee hacer uso de su deseo de retracto tiene la obligación de notificarlo, en los plazos legales previstos anteriormente, por escrito y por vía postal, a la siguiente dirección: Alianza francesa París Ile-de-France, Service des inscriptions, 101 boulevard Raspail, 75270 Paris Cedex 06, Francia

➤ **Directamente en la Escuela:**

1. Leer las presentes Condiciones generales y sus anexos, aceptarlas poniendo fecha y firma en el formulario de inscripción.
2. El estudiante debe presentarse al servicio de recepción de la Alianza francesa París Ile-de-France con los siguientes documentos: el formulario y/o presupuesto de formación debidamente firmado y aceptado por el cliente; un documento de identidad (cédula de identidad, de residencia o pasaporte con visado válido para la duración de los estudios); una foto de identidad.

## 4 –POSTERGACIÓN/ ANULACIÓN

**Antes del inicio del curso:** el cliente tiene derecho a postergar su inscripción por un período máximo de 6 meses. Solo se autoriza una vez, siempre y cuando la Alianza francesa París Ile-de-France reciba una solicitud por escrito con una antelación mínima de 15 días laborales antes de la fecha inicialmente prevista para el inicio de los cursos.

En caso de anulación o ausencia de inscripción definitiva, los gastos de expediente – 125 € – no serán reembolsados.  
En caso de anulación tardía (tres días laborales antes del inicio de los cursos), los gastos de anulación son de 250 €.

**Una vez iniciado el curso:** una vez iniciado un curso, y en caso de ausencia en uno o varios cursos, no podrán aceptarse postergaciones ni reembolsos cualesquiera que sean las razones. En caso de enfermedad grave y/o incapacidad debidamente justificada con un certificado médico que impida seguir el curso durante un período superior a las 4 semanas consecutivas, el estudiante podrá solicitar el reembolso de los gastos de Escolaridad prorrateados con arreglo a los cursos no seguidos (quedando excluido el Derecho anual de inscripción, que queda en beneficio de la Alianza francesa París Ile-de-France) o bien el aplazamiento de los cursos durante un período limitado a 6 meses a la fecha de interrupción del curso. En caso de postergación o anulación, el cálculo del precio del curso por semana tendrá en consideración el número real de semanas tomadas de manera estrictamente consecutivas, deducción hecha de las semanas anuladas o postergadas. De esta manera, en el caso de que el número de semanas realmente consecutivas implicase un cambio de tramo tarifario, la base del cálculo correspondiente al reembolso o aplazamiento se realizará con arreglo al nuevo precio por semana. La solicitud escrita, acompañada por el correspondiente justificante, deberá llegar a la Alianza francesa París Ile-de-France 15 días después de la fecha de interrupción del curso, como fecha límite.  
Las transferencias de crédito no son reembolsables y no se pueden aplicar a la cuenta de otros estudiantes.

**Reembolso de clases:** Se efectuará un reembolso de clases, sólo si los estudiantes han asistido y firmado la lista de asistencia en la oficina de cursos. Dicho reembolso será proporcional a la cantidad de horas.

### **Caso específico de cursos a la carta y sesión de fonética:**

La postergación de cursos pueden autorizarse siempre y cuando las fechas de los cursos aplazados estén incluidas entre la fecha inicial y la fecha final del contrato y la solicitud de postergación se realice como muy tarde 24 horas (excluidos los fines de semana) antes de la hora prevista del curso. Si estas condiciones no son respetadas, el curso no podrá ser reembolsado ni postergado.

No podrá aceptarse postergación alguna de la fecha final de formación.

En el caso de los clases organizadas por mini grupos de 2-5 personas y grupos de 6 a 15 personas, la demanda de cancelación / aplazamiento de la sesión de una clase que se produce en función de los términos específicos del precio de los "Cours à la carte", sólo se aplica al grupo y no individualmente. En ausencia de una persona en uno o más cursos, ningún aplazamiento o reembolso individuo puede ser aceptado por cualquier motivo.

La Alianza francesa París Ile-de-France se reserva el derecho a anular una inscripción en cursos a la carta o sesión de fonética en caso de indisponibilidad de un profesor 2 semanas después de su inscripción. En ese caso, todos los gastos de escolaridad correspondientes serán reembolsados al cliente. Cuando dicha anulación afecte a la totalidad de los cursos elegidos por el cliente, el derecho de inscripción anual será análogamente reembolsado.

## 5 – RETRASOS – CAMBIOS DE PROGRAMA – MODIFICACIONES

En caso de llegar tarde a un curso, no podrá garantizarse cupo en el mismo. Se ofrecerá una sesión posterior del mismo curso, siempre y cuando hayan cupos disponibles.

No podrá aceptarse ningún cambio de ritmo y ni de horario una vez que el programa de cursos elegidos inicialmente haya comenzado.

La Alianza francesa París Ile-de-France se reserva el derecho de:

- anular un curso cuando no haya alumnos suficientes. En caso de no poder ofrecer otro curso de nivel equivalente, todos los gastos de escolaridad serán reembolsados al cliente. Cuando dicha anulación afecte a la totalidad de los cursos elegidos por el cliente, el derecho de inscripción anual será también reembolsado.
- modificar, en caso de necesidad, los horarios y el calendario de los cursos, siempre y cuando se haya informado previamente al estudiante y al cliente.

**6 – SEGUROS** – Los seguros médicos, de accidentes y de responsabilidad civil quedan a cargo del cliente.

**7 – CERTIFICADO DE ASISTENCIA** – El estudiante está obligado a seguir los cursos con asiduidad. Se entregará un certificado de asistencia con previa petición.



**8 – EXCLUSIÓN** – En caso de que el cliente infrinja el reglamento interno de la Alianza francesa París Ile-de-France, consultable en la recepción, esta se reserva el derecho de interrumpir la formación del estudiante en cuestión.

**Si existe múltiple variantes lingüísticas reglas de estas modalidades y condiciones generales de inscripción, debido a las diferencias de idioma, traducción debe producirse, siempre es el texto en francés que es auténtico.**

Paris, el \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Firma: